

L'Anse-Saint-Jean, le 8 juillet 2013.

Je, soussigné, par les présentes, certifie qu'il y a des crédits budgétaires disponibles et/ou au surplus accumulé pour lesquelles les dépenses ci-après décrites sont projetées par le conseil de cette municipalité sauf aux résolutions qui exigent certaines informations supplémentaires pour la provenance des fonds.

----- Daniel Corbeil, DG/ Secrétaire-trésorier

Procès-verbal de la séance régulière du conseil municipal de L'Anse-Saint-Jean tenue le lundi 8 juillet 2013, sous la présidence de M. Claude Boucher, maire.

Sont présents : **M. Marcellin Tremblay,** **conseiller**
 M. Yvan Coté, **conseiller**
 M. Victor Boudreault, **conseiller**
 M. Denis Girard, **conseiller**
 M. Graham Park, **conseiller**
 M. Daniel Corbeil, **dg/sec-trésorier**

Sont absents : **Mme Gertrude Bouchard,** **conseillère**

222-2013
OUVERTURE DE LA SÉANCE.

L'ouverture de la séance est proposée, appuyé

223-2013
LECTURE ET ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

Il est proposé, appuyé et résolu unanimement que l'ordre du jour soit adopté tel que lu et que l'item *Questions diverses* demeure ouvert jusqu'à ce que celui-ci soit épuisé.

1. OUVERTURE DE LA SÉANCE

2. LECTURE ET ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

3. LECTURE ET ADOPTION DES PROCÈS-VERBAUX

3.1 Lecture et adoption du procès-verbal de la séance régulière du 03 juin 2013

3.2 Lecture et adoption du procès-verbal de la séance extraordinaire du 10 juin 2013

4. LECTURE ET ADOPTION DES COMPTES DU MOIS

4.1 Acceptation des comptes et paiements directs de juin 2013

5. RENOUVELLEMENT DES PETITES CAISSES

6. LECTURE DE LA CORRESPONDANCE

6.1 Ville Saguenay - Jeux de la francophonie 2017 appui à la candidature

6.2 Place aux jeunes - Ville Saguenay et Fjord du Saguenay - Demande de partenariat 2013-2014

6.3 Invitation passation de commandement Escadre de Bagotville

6.4 AGA de Carrefour Jeunesse emploi Saguenay

6.5 Festival de la chanson de Saint-Ambroise

6.6 Demande de participation financière - Comité chasse et pêche de Rivière-Éternité

6.7 26e Colloque - Fondation rues principales le 26 septembre 2013

6.8 Demande du comité de Promotion des Arts

6.9 Demande de Mme Francine Bienvenue

7. ADMINISTRATION

7.1 Inscription au congrès 2013 - Fédération québécoise des municipalités

7.2 Acceptation de l'annulation de l'offre d'achat de M. Roux

7.3 Offre d'achat de M. Dominique Lapointe - terrain no 37 au développement du Mont Édouard

7.4 Centre urgence 9-1-1 - entente inter-municipale avec Ville Saguenay

7.5 Renouvellement du contrat du Directeur général

7.6 Augmentation du fond de caisse – Perception

7.7 Élection municipale 2013 - Achat du logiciel PERFAS de PG Solutions
7.8 Rapport financier juin 2013

8. TRAVAUX PUBLICS

- 8.1 Demande de raccordement au réseau d'aqueduc - Dossier Mme Suzanne Fortin
- 8.2 Demande de raccordement au réseau d'aqueduc et d'égout - Dossier M. Dominique Gagné
- 8.3 Construction du pont sur le ruisseau Patrice Fortin - Demande concernant l'aqueduc municipale
- 8.4 Travaux rue du Faubourg - Libération de la retenue
- 8.5 Demande au MTQ - Trottoirs sur la rue Saint-Jean Baptiste
- 8.6 Comité d'analyse - Soumissions dossier assainissement des eaux
- 8.7 Demande d'autorisation Art.22 - Prolongement rue de Vébron
- 8.8 Éco-centre - Achat d'un conteneur et signature de l'entente avec ARPE Québec
- 8.9 Achat d'une génératrice

9. URBANISME

- 9.1 Dérogation mineure Daniel Boudreault
- 9.2 Avis de motion l'ajout dans la zone 140 S l'usage de service public

10. SÉCURITÉ PUBLIQUE

- 10.1 Factures pour le travail du service incendie de l'Anse-Saint-Jean à Petit-Saguenay les 11 et 25 juin 2013
- 10.2 Avis de motion Règlement de prévention en sécurité incendie

11. LOISIR, CULTURE, TOURISME ET VIE COMMUNAUTAIRE

- 11.1 Carrefour Jeunesse emploi Saguenay - Comité de travail
- 11.2 Parc et terrain de jeux - Accès à la piscine du Parc Édouard'Eau
- 11.3 Citation sur le patrimoine culturel
- 11.4 Information relative à la circulation des VTT sur la rue des Coteaux
- 11.5 Protocole d'entente avec Traxxon 4 pour l'utilisation du lac artificiel au Mont Édouard
- 11.6 Ponts couverts à Vélo - Stage de M. Éliot Lavoie

12. VARIA

- 12.1 Classique annuelle de Volley-Ball du Saguenay
- 12.2 À l'aise Média – Facture pour la navette touristique

13. PÉRIODE DE QUESTIONS

14. FERMETURE DE LA SÉANCE

224-2013

LECTURE ET ADOPTION DU PROCES VERBAL DE LA SÉANCE DU 3 JUIN 2013

Il est proposé, appuyé et résolu unanimement que le procès-verbal de la séance régulière du 3 juin 2013 soit accepté sans modification.

225-2013

LECTURE ET ADOPTION DU PROCES VERBAL DE LA SÉANCE DU 10 JUIN 2013

Il est proposé, appuyé et résolu unanimement que le procès-verbal de la séance extraordinaire du 10 juin 2013 soit accepté sans modification.

226-2013

ACCEPTATION DES COMPTES ET DES PAIEMENTS DIRECTS DE JUIN 2013

Il est proposé, appuyé et résolu unanimement d'adopter la liste des comptes à payer du mois de juin 2013 au montant de 133 044.02 \$ et des paiements directs au montant de 17 493.01 \$, telle que déposées aux archives municipales sous la cote **207-120**.

227-2013
RENOUVELLEMENT DES PETITES CAISSES

Il est proposé, appuyé et résolu unanimement d'autoriser le renouvellement de la petite caisse du bureau municipal du mois de juin 2013 au montant de 0.00 \$ et de 52.43 \$ pour la petite caisse du bureau de poste.

228-2013
VILLE SAGUENAY - JEUX DE LA FRANCOPHONIE 2017 APPUI À LA CANDIDATURE

Il est proposé, appuyé et résolu unanimement d'appuyer Ville Saguenay dans sa démarche pour l'obtention des Jeux de la francophonie en 2017.

229-2013
PLACE AUX JEUNES - VILLE SAGUENAY ET FJORD DU SAGUENAY - DEMANDE DE PARTENARIAT 2013-2014

Il est proposé, appuyé et résolu unanimement d'octroyer un montant de 250 \$ dans le cadre du projet Place aux jeunes de Ville Saguenay et Fjord du Saguenay.

230-2013
INVITATION PASSATION DE COMMANDEMENT ESCADRE DE BAGOTVILLE

Il est proposé, appuyé et résolu unanimement de mandater le maire comme représentant de la municipalité lors de la passation de commandement de l'Escadre de Bagotville qui a eu lieu le 10 juillet prochain et de défrayer les dépenses reliés à cette activité

231-2013
AGA DE CARREFOUR JEUNESSE EMPLOI SAGUENAY

Il est proposé, appuyé et résolu unanimement d'entériner la participation du maire à l'assemblée générale annuelle du Carrefour Jeunesse emploi Saguenay qui a eu lieu le 17 juin dernier et de défrayer les coûts reliés à cette activité.

232-2013
FESTIVAL DE LA CHANSON DE SAINT-AMBROISE

Il est proposé, appuyé et résolu unanimement d'acheter deux billets au coût de 80\$ chacun pour le 22e Festival de la chanson de Saint-Ambroise qui aura lieu le 9 août prochain.

233-2013
DEMANDE DE PARTICIPATION FINANCIÈRE - COMITÉ CHASSE ET PÊCHE DE RIVIÈRE-ÉTERNITÉ

Il est proposé, appuyé et résolu unanimement d'octroyer un montant de 50\$ à titre de participation financière et commanditaire pour la soirée "Super souper de chasse 2013" organisée par le Comité chasse et pêche de Rivière-Éternité qui aura lieu le 26 octobre prochain.

234-2013
26^e COLLOQUE - FONDATION RUES PRINCIPALES LE 26 SEPTEMBRE 2013

Il est proposé, appuyé et résolu unanimement de mandater M. Claude Boucher comme représentant de la municipalité lors du Colloque de la Fondation rues principales qui aura lieu en marge du congrès de la Fédération des municipalités de Québec et de défrayer les dépenses s'y rattachant le cas échéant.

235-2013
DEMANDE DU COMITÉ DE PROMOTION DES ARTS

Il est proposé, appuyé et résolu unanimement d'autoriser tel que demander par le Comité de Promotion des Arts l'installation d'une bannière entre le stationnement du Camping et le terrain de golf, le tout en conformité avec les recommandations municipales.

236-2013

INSCRIPTION AU CONGRÈS 2013 - FÉDÉRATION QUÉBÉCOISE DES MUNICIPALITÉS

Il est proposé, appuyé et résolu unanimement de procéder à l'inscription de M. Yvan Coté et M. Graham Park à titre de représentants municipaux lors du congrès de la Fédération des municipalités qui aura lieu en septembre prochain et de défrayer les dépenses reliées à ce congrès.

237-2013

ANNULATION DE L'OFFRE D'ACHAT DE M. ROUX

Il est proposé, appuyé et résolu unanimement d'accepter l'annulation de l'offre d'achat de M. Roux terrain no 9 au développement du Mont Édouard et d'autoriser le remboursement du dépôt de 2000\$

238-2013

OFFRE D'ACHAT DE M. DOMINIQUE LAPOINTE - TERRAIN NO 8 AU DÉVELOPPEMENT DU MONT ÉDOUARD

Il est proposé, appuyé et résolu unanimement d'accepter l'offre d'achat de M. Dominique Lapointe concernant le terrain no 8 au développement domiciliaire du Mont Édouard au montant de 23 700\$ plus taxes.

239-2013

CENTRE URGENCE 9-1-1 - ENTENTE INTERMUNICIPALE AVEC VILLE SAGUENAY

Il est proposé, appuyé et résolu unanimement d'autoriser le maire ainsi que le directeur général/secrétaire trésorier à signer au nom de la municipalité l'entente inter-municipale avec Ville Saguenay concernant le service centralisé de réponse aux appels d'urgence 9-1-1 et d'autoriser le remboursement à Ville Saguenay d'un montant de 14 517.72\$ reçu de l'Agence municipale de financement et de développement des Centres d'urgence 9-1-1 du Québec concernant ce service depuis 2009.

240-2013

RENOUVELLEMENT DU CONTRAT DU DIRECTEUR GÉNÉRAL

Il est proposé, appuyé et résolu unanimement d'autoriser le maire, M. Claude Boucher à signer au nom de la municipalité le renouvellement de contrat du directeur général et que celui-ci soit déposé au annexe sous la cote 181

241-2013

AUGMENTATION FOND CAISSE - PERCEPTION

Il est proposé, appuyé et résolu unanimement d'augmenter le fond de caisse pour la perception de 50\$ qui portera le fond à 100\$

242-2013

ÉLECTION MUNICIPALE 2013 - ACHAT DU LOGICIEL PERFAS DE PG SOLUTIONS

Il est proposé, appuyé et résolu unanimement d'accepter l'offre de service de PG Solution concernant le logiciel d'interface électorale pour les élections municipales 2013 et d'autoriser le directeur général à signer au nom de la municipalité le contrat d'achat pour le logiciel PERFAS

RAPPORT FINANCIER JUIN 2013

Le Secrétaire-trésorier fait la lecture du rapport financier du mois de juin 2013. Les revenus s'élèvent à 305 989.88\$ et les dépenses à 330 478.39\$.

243-2013

DEMANDE DE RACCORDEMENT AU RÉSEAU D'AQUEDUC - DOSSIER MME SUZANNE FORTIN ET M. DOMINIQUE GAGNÉ

Il est proposé, appuyé et résolu unanimement d'autoriser le raccordement, le cas, échéant au réseau d'aqueduc et d'égout de la municipalité et que les coûts de ces travaux soient aux frais des demandeurs.

244-2013

CONSTRUCTION DU PONT SUR LE RUISSEAU PATRICE FORTIN - AQUEDUC MUNICIPAL

CONSIDÉRANT QUE la conduite d'aqueduc à proximité des travaux est située à une profondeur minimale et que la municipalité avait demandé au Ministère des Transports de profiter de ces travaux de construction sur le pont du ruisseau Patrice Fortin pour modifier ladite conduite :

CONSIDÉRANT QUE le Ministère des Transports dans sa lettre du 4 juillet 2013 informait la municipalité que la conduite d'aqueduc serait remis dans le même état qu'à l'origine des travaux tel qu'il apparaît au plan déposé par le ministère ;

Il est proposé, appuyé et résolu unanimement d'accepter le plan soumis par le Ministère des transports, mais d'informer celui-ci que la municipalité tiendra responsable le Ministère des Transport si un bris d'aqueduc subvient dans le futur sur cette portion du réseau.

245-2013

TRAVAUX RUE DU FAUBOURG - LIBÉRATION DE LA RETENUE

Il est proposé, appuyé et résolu unanimement d'autoriser tel que recommandé par l'inspecteur municipal la libération de la retenue concernant les travaux effectués par l'entreprise Éric Côté sur la rue du Faubourg.

246-2013

DEMANDE AU MTQ - TROTTOIRS SUR LA RUE SAINT-JEAN BAPTISTE

Il est proposé, appuyé et résolu unanimement de faire une demande auprès du Ministère des Transports pour l'aménagement d'un trottoir sur la rue Saint-Jean Baptiste entre l'emplacement de l'adresse civique No 213 et la rue du Couvent de manière à permettre aux piétons et personnes âgées de circuler en sécurité sur ce tronçon.

247-2013

COMITÉ D'ANALYSE - SOUMISSIONS DOSSIER ASSAINISSEMENT DES EAUX

Il est proposé, appuyé et résolu unanimement de nommer M. Claude Boucher, M. Daniel Corbeil, M. Réjean Boudreault, M. Victor Boudreault et M. Denis Curodeau, consultant sur le comité pour l'ouverture et l'analyse des soumissions déposées dans le cadre de l'appel d'offre ASJ 07-2013

248-2013

DEMANDE D'AUTORISATION ART.22 - PROLONGEMENT RUE DE VÉBRON

Il est proposé, appuyé et résolu unanimement d'autoriser M. François Brindamour, ingénieur de la firme " Roche, Groupe-Conseil", à représenter "La municipalité de l'Anse St-Jean" concernant le présent dossier aux différents ministères et personnes concernées dans l'obtention des permis et autorisations en vertu de l'article 22 de la Loi sur la qualité de l'environnement L.R.Q., c Q-2, art. 22. et d'autoriser le maire et/ou le directeur général à signer au nom de la municipalité tous les documents relatifs à cette demande

249-2013

ÉCO-CENTRE - ACHAT D'UN CONTENEUR ET SIGANTURE DE L'ENTENTE
AVEC ARPE QUÉBEC

Il est proposé, appuyé et résolu unanimement d'autoriser l'achat d'un conteneur (20 x 8 1/2 pieds) livré et installé au montant de 4828.95\$ et d'autoriser le maire et/ou le directeur général à signer au nom de la municipalité l'entente avec ARPE Québec concernant les opérations de l'écocentre.

250-2013

ACHAT D'UNE GÉNÉRATRICE

Il est proposé, appuyé et résolu unanimement d'autoriser l'acquisition d'une génératrice usagée d'Hydro Québec au montant de 5000 \$ et d'autoriser le maire et/ou le directeur général à signer les documents relatif à cet achat.

251-2013

DÉROGATION MINEURE – DOSSIER DANIEL BOUDREAU

Il est proposé, appuyé et résolu unanimement d'accepter la recommandation du CCU dans le dossier de Daniel Boudreault et d'autoriser la dérogation mineure demandée.

252-2013

AVIS DE MOTION CONCERNANT L'AJOUT DANS LA ZONE 140 S L'USAGE DE
SERVICE PUBLIC

Avis de motion est donné par M. Yvan Côté que dans une assemblée ultérieure sera déposé un projet de règlement concernant l'ajout dans la zone 140 S l'usage de service public.

253-2013

FACTURE POUR LE TRAVAIL DU SERVICE INCENDIE DE L'ANSE-SAINT-JEAN
À PETIT-SAGUENAY LES 11 ET 25 JUIN 2013

Il est proposé, appuyé et résolu unanimement de demander le remboursement des frais au montant de 668.99 \$, engendrés par l'assistance du Service incendie de la municipalité de l'Anse-Saint-Jean à Petit-Saguenay les 11 et 25 juin dernier

254-2013

AVIS DE MOTION CONCERNANT RÈGLEMENT DE PRÉVENTION EN
SÉCURITÉ INCENDIE

Avis de motion est donné que dans une assemblée ultérieure sera déposé un projet de règlement concernant Règlement de prévention en sécurité incendie.

255-2013

CARREFOUR JEUNESSE EMPLOI SAGUENAY - COMITÉ DE TRAVAIL

Il est proposé, appuyé et résolu unanimement de mandater notre agent de développement Mme Isabelle Lavoie comme représentante de la municipalité sur le comité de travail du Carrefour Jeunesse emploi Saguenay sur la poursuite de la prestation de services aux jeunes de la MRC du Fjord-du-Saguenay

256-2013

PARC ET TERRAIN DE JEUX - ACCÈS À LA PISCINE DU PARC ÉDOUARD'EAU

Il est proposé, appuyé et résolu unanimement d'autoriser un budget 3 500\$ dans le cadre des terrains de jeux pour le paiement de la formation en soins d'urgence aquatique de Mme Marilyn Gaudreault, la location de la piscine pour 6 semaines à 4 jours semaines et le paiement du sauveteur lors de l'utilisation de la piscine par les jeunes participant aux activités des terrains de jeux.

257-2013
CITATION SUR LE PATRIMOINE CULTUREL

Il est proposé, appuyé et résolu unanimement de soumettre, tel que le prévoit la loi sur le patrimoine culturel, le texte de la citation au comité consultatif d'urbanisme pour approbation

258-2013
DEMANDE D'AUTORISATION AU MTQ POUR LA CIRCULATION DES VTTs SUR LA RUE DES COTEAUX

Il est proposé, appuyé et résolu unanimement de demander au Ministère des Transports que celui-ci autorise la circulation des VTT sur la rue des Coteaux à partir de la rue du Portage jusqu'à la route 170 et de réduire de 70 km à 50 km la vitesse sur ce tronçon afin que les utilisateurs de VTT puissent utiliser les services de la station d'essence située à l'intersection de la route 170 et de la rue des Coteaux. En contrepartie la municipalité s'engage à gérer les plaintes des citoyens concernant cette portion de route le cas échéant.

259-2013
PROTOCOLE D'ENTENTE AVEC TRAXXION 4 POUR L'UTILISATION DU LAC ARTIFICIEL AU MONT ÉDOUARD

Il est proposé, appuyé et résolu unanimement d'autoriser le maire et le directeur général à signer le protocole avec Traxxion 4 pour l'utilisation du site du lac artificiel au Mont Édouard

260-2013
PONTS COUVERTS À VÉLO - STAGE DE M. ÉLIOT LAVOIE

Il est proposé, appuyé et résolu unanimement d'autoriser un montant de 2000\$ à l'organisme des Ponts couverts pour couvrir les frais de stage de M. Éliot Lavoie.

261-2013
FACTURE À L'AISE MÉDIA – NAVETTE TOURISTIQUE

Il est proposé, appuyé et résolu unanimement d'autoriser le paiement de la facture No 281 ASJ au montant de 892.80\$ d'À l'Aise Média pour le matériel nécessaire pour la navette touristique 2013.

262-2013
SOUPER – CLASSIQUE DE VOLLEYBALL DU BAS-SAGUENAY

Il est proposé, appuyé et résolu unanimement d'acheter deux billet au coût de 18\$ chacun pour le souper de la Classique de volley-ball du Bas-Saguenay qui aura lieu le 20 juillet prochain.

263-2013
RENCONTRE AVEC LE MINISTRE DÉLÉGUÉ AUX RÉGIONS M. GAÉTAN LELIÈVRE

Il est proposé, appuyé et résolu unanimement de mandater M. Claude Boucher maire de la municipalité comme représentant de la municipalité lors de la rencontre avec le ministre délégué aux régions M. Gaétan Lelievre qui aura lieu à St-Fulgence et de défrayer les coûts reliés à cette activité

264-2013
INVITATION AU SITE DE LA NOUVELLE FRANCE

Il est proposé, appuyé et résolu unanimement de mandater M. Claude Boucher maire de la municipalité comme représentant de la municipalité à l'activité prévue au site de la Nouvelle France et de défrayer les coûts reliés à cette activité

265-2013
FERMETURE DE LA SÉANCE.

La fermeture de la séance à 20h10.

Fait et passé à L'Anse-Saint-Jean en ce huitième jour de juillet de l'An 2013.

Daniel Corbeil, secrétaire trésorier / directeur général

Monsieur Claude Boucher, maire

« Je, [maire], atteste que la signature du présent procès-verbal équivaut à la signature par moi de toutes les résolutions qu'il contient au sens de l'article 142 (2) du Code municipal ».